



Preparare il tutor a comunicare con il rifugiato

Il nuovo arrivato imparerà a svolgere i compiti e le attività previste dal datore di lavoro con il supporto di un dipendente che fungerà da tutor all'interno dell'azienda. Inoltre, acquisirà una migliore comprensione di ciò che l'azienda si aspetta e familiarità con l'ambiente di lavoro del paese ospitante. Comunicando con altri dipendenti o clienti, migliorerà la capacità di comunicazione e svilupperà relazioni sociali.

COME FACILITARE L'APPRENDIMENTO?

- Scegliete possibilmente un posto tranquillo per le spiegazioni e assicuratevi di non essere disturbati.
- Nel processo globale di produzione spiegare la specifica sequenza di lavoro
- Spiegare quali sono le aspettative
- Spiegare prima i compiti semplici poi quelli complessi.
- Dare l'esempio pratico prima di effettuare il compito
- Se necessario, proporre un'attività di base semplice da svolgere e ripetere più volte.
- Chiedere di osservare le cose sorprendenti, gli elementi diversi o inaspettati (comportamento, processo, attività...)
- Incoraggiare la persona con feedback frequenti.
- Congratularsi per i successi ottenuti ed evidenziare gli errori utilizzando esempi concreti.
- Progettare autovalutazioni e valutazioni per tracciare il miglioramento del migrante su uno strumento che rimanga a sua disposizione.

COME COMUNICARE?

L'atteggiamento

- Mostrare rispetto ed empatia
- Non parlare a un adulto come se fosse un bambino
- Non farsi prendere dal panico se non siete immediatamente compresi: date alla persona il tempo di abituarsi al vostro modo di parlare
- Dimostrare che si vuole veramente capire e che è importante per voi essere capiti

La dizione

- Parlate lentamente e chiaramente, senza esagerare
- Articolate e pronunciate bene le parole
- Sottolineate le parole principali
- Prendete una pausa tra due idee o argomenti diversi
- Fate in modo che le parole siano comprese
- Spiegate le parole difficili e l'espressione specifica
- Utilizzate un dizionario o il vostro smartphone per trovare sinonimi e per semplificare la spiegazione
- Scrivete un concetto o una definizione insieme e lasciatene traccia scritta al migrante
- Evitate metafore astratte
- Spiegate le sigle (scrivetele su un foglio di carta che la persona può conservare)
- Utilizzate e definite i termini tecnici

Utilizzare strutture di frase semplici

- Affrontare un solo argomento alla volta
- Separare e identificare le cause e le conseguenze
- Sii il più conciso e sistematico possibile

Tecniche di rinforzo

- Accompagnare le frasi con gesti o espressioni facciali (senza esagerare).
- Mostra gli oggetti.
- Utilizzate alternative per trasmettere un messaggio: diagrammi, immagini o video (cercate i tutorial e altre risorse sul vostro smartphone).
- Costruisci una mappa mentale per illustrare i tuoi detti.
- Se necessario, utilizzate un traduttore online.

Assicuratevi di essere compresi

- Separare chiaramente i diversi tempi: ascolto, comprensione e domande
- Riassumete regolarmente ciò che avete appena detto, in modo diverso.
- Assicuratevi di essere ben compresi quando parlate di luoghi e di tempo
- Fate domande per assicurarvi che tutto sia compreso
- Chiedere al migrante di riassumere o di riformulare



<http://velay.greta.fr>